

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並表明概不會為本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## REAL NUTRICEUTICAL GROUP LIMITED

### 瑞年國際有限公司

(於開曼群島註冊成立的有限責任公司)

(股票代號：2010)

截至二零一二年十二月三十一日止年度的末期業績公告

#### 摘要

- 營業額下降1.9%至人民幣1,755.2百萬元。
- 本公司持有人應佔溢利下降15.5%至人民幣465.9百萬元。
- 每股基本盈利下降15.1%至人民幣41.5仙。
- 宣派末期股息每股3.2港仙，全年股息每股5.4港仙。

## 末期業績

瑞年國際有限公司(「本公司」)董事(「董事」)會(「董事會」)欣然公佈本公司及其附屬公司(「統稱本集團」)截至二零一二年十二月三十一日止經審核的綜合末期業績，連同二零一一年同期的比較數字如下：

### 綜合全面收益表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
營業額	3	<b>1,755,201</b>	1,789,894
銷售成本		<b>(543,112)</b>	(510,910)
毛利		<b>1,212,089</b>	1,278,984
其他收入		<b>50,617</b>	26,726
銷售及分銷成本		<b>(472,328)</b>	(436,696)
行政開支		<b>(88,297)</b>	(67,498)
按權益結算以股份支付的款項		<b>(2,211)</b>	(7,473)
須於五年內悉數償還的銀行借貸的利息		<b>(23,425)</b>	(19,484)
除稅前溢利	4	<b>676,445</b>	774,559
稅項	5	<b>(210,517)</b>	(222,921)
年內溢利		<b>465,928</b>	551,638
其他全面(開支)收入			
— 換算海外業務產生的匯兌差額		<b>(8)</b>	1,326
年內全面收入總額		<b>465,920</b>	552,964
每股盈利	7		
— 基本		<b>41.5分</b>	48.9分
— 攤薄		<b>41.5分</b>	48.6分

## 綜合財務狀況表

於二零一二年十二月三十一日

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備		1,090,733	824,017
土地使用權		276,483	184,268
無形資產		74,887	49,782
收購物業、廠房及設備的訂金		16,369	44,170
收購技術知識的預付款項		162,059	174,709
遞延稅項資產		2,180	5,200
		<u>1,622,711</u>	<u>1,282,146</u>
流動資產			
存貨		66,830	59,116
貿易及其他應收款項	8	648,735	511,374
銀行結餘及現金		1,329,295	1,384,327
		<u>2,044,860</u>	<u>1,954,817</u>
流動負債			
貿易及其他應付款項	9	122,732	159,116
稅項		39,457	62,783
短期銀行貸款		195,000	127,000
		<u>357,189</u>	<u>348,899</u>
流動資產淨值		<u>1,687,671</u>	<u>1,605,918</u>
總資產減流動負債		3,310,382	2,888,064
非流動負債			
遞延稅項負債		14,686	11,123
資產淨值		<u>3,295,696</u>	<u>2,876,941</u>
資本及儲備			
股本		9,858	9,867
儲備		3,285,838	2,867,074
總權益		<u>3,295,696</u>	<u>2,876,941</u>

## 綜合財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 1. 一般資料

本公司在開曼群島註冊成立及登記為獲豁免有限責任公司，其股份於香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）主板上市。

本公司為一間投資控股公司，本集團主要從事生產及銷售營養保健品及藥品。本公司註冊辦事處的地址為Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681, Grand Cayman KY1-1111, Cayman Islands。香港主要營業地點的地址為香港灣仔軒尼詩道139號及駱克道138號中國海外大廈10樓A室。

綜合財務報表以人民幣（「人民幣」）呈列，人民幣亦為本公司的功能貨幣。

### 2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）

於本年度，本公司及其附屬公司（統稱為「本集團」）首次應用香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈的下列香港財務報告準則之修訂，該等修訂於本集團二零一二年一月一日開始之財政年度生效。

香港會計準則第12號之修訂 遞延稅項：收回相關資產；及  
香港財務報告準則第7號之修訂 金融工具：披露一轉讓金融資產

本年度應用以上香港財務報告準則之修訂並無對該等綜合財務報表呈列的金額及／或該等綜合財務報表所載披露事項產生重大影響。

本集團並無提早應用以下已頒佈但未生效的新訂或經修訂香港財務報告準則：

香港財務報告準則之修訂	二零零九至二零一一年週期香港財務報告準則之年度改進 <sup>1</sup>
香港財務報告準則第7號之修訂	披露一抵銷金融資產及金融負債 <sup>1</sup>
香港財務報告準則第9號及香港財務報告準則第7號之修訂	香港財務報告準則第9號之強制性生效日期及過渡性披露 <sup>3</sup>
香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第11號及香港財務報告準則第12號之修訂	綜合財務報表、聯合安排及於其他實體的權益披露：過渡指引 <sup>1</sup>
香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第12號及香港會計準則第27號之修訂	投資實體 <sup>2</sup>
香港財務報告準則第9號	金融工具 <sup>3</sup>
香港財務報告準則第10號	綜合財務報表 <sup>1</sup>
香港財務報告準則第11號	聯合安排 <sup>1</sup>
香港財務報告準則第12號	於其他實體的權益披露 <sup>1</sup>
香港財務報告準則第13號	公平值計量 <sup>1</sup>
香港會計準則第19號 (二零一一年經修訂)	僱員福利 <sup>1</sup>
香港會計準則第27號 (二零一一年經修訂)	獨立財務報表 <sup>1</sup>
香港會計準則第28號 (二零一一年經修訂)	投資聯營公司及合營企業 <sup>1</sup>
香港會計準則第1號之修訂	其他全面收入項目列報 <sup>4</sup>
香港會計準則第32號之修訂	抵銷金融資產及金融負債 <sup>2</sup>
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第20號	露天礦場生產階段之剝採成本 <sup>1</sup>

<sup>1</sup> 於二零一三年一月一日或之後開始的年度生效。

<sup>2</sup> 於二零一四年一月一日或之後開始的年度生效。

<sup>3</sup> 於二零一五年一月一日或之後開始的年度生效。

<sup>4</sup> 於二零一二年七月一日或之後開始的年度生效。

## 香港會計準則第1號「其他全面收入項目列報」之修訂

香港會計準則第1號「其他全面收入項目列報」之修訂提出全面收益表及收益表的新術語。根據香港會計準則第1號之修訂，「全面收入表」更名為「損益及其他全面收入表」，而「收入表」更名為「損益表」。香港會計準則第1號之修訂保留可於一個單一報表內或於兩個獨立而連續的報表內呈列損益及其他全面收入的選擇權。然而，香港會計準則第1號之修訂規定須於其他全面收入部分作出額外披露，將其他全面收入項目分為兩類：(a)其後將不會重新分類至損益之項目；及(b)日後在符合特定條件時可重新分類至損益之項目。其他全面收入項目之所得稅須按相同基準分配。

香港會計準則第1號之修訂於二零一二年七月一日或以後開始之年度生效。於日後會計期間應用該等修訂時，其他全面收入項目之呈列將作出相應修改。

本公司董事預期應用其他新訂及經修訂香港財務報告準則不會對本集團之業績及財務狀況產生重大影響。

### 3. 營業額及分部資料

分部資料已按內部管理報告區分，行政總裁就分配資源至呈報分部及評估分部表現審閱內部管理報告。

本集團根據香港財務報告準則第8號的呈報分部如下：

營養保健品	—	營養保健品的生產及銷售
保健飲品	—	保健飲品的生產及銷售
藥品	—	藥品的生產及銷售

各呈報分部的營業額均來自產品銷售。由於各產品的生產及市場推廣策略不同，故各分部分開管理。

營業額指年內已售予外界客戶的貨品已收或應收代價的公平值。

分部業績指各分部所賺取的毛利。

以下為本集團按呈報分部劃分的收益及業績分析：

	營業額		業績	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
營養保健品	1,252,441	1,280,069	1,000,504	1,034,916
保健飲品	389,424	410,351	136,727	157,657
藥品	113,336	99,474	74,858	86,411
	<u>1,755,201</u>	<u>1,789,894</u>	<u>1,212,089</u>	<u>1,278,984</u>
廣告及推廣費用			(345,509)	(349,028)
其他經營開支			(217,327)	(162,639)
其他收入			4,411	1,056
利息收入			46,206	25,670
利息開支			(23,425)	(19,484)
除稅前溢利			<u>676,445</u>	<u>774,559</u>

分部資產及分部負債的資料如下：

分部資產指物業、廠房及設備、土地使用權、無形資產、收購物業、廠房及設備的訂金、收購技術知識的預付款項、存貨及有關呈報分部直接應佔貿易及其他應收款項。分部負債指有關呈報分部直接應佔貿易及其他應付款項。該等分部資料須向行政總裁報告，用作分配資源及評估分部表現。達致本集團呈報分部數據時並無累計行政總裁確認的營運分部。

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
資產		
分部資產		
— 營養保健品	1,407,649	1,156,829
— 保健飲品	566,418	403,148
— 藥品	362,029	287,459
	<u>2,336,096</u>	<u>1,847,436</u>
遞延稅項資產	2,180	5,200
不分配公司資產	1,329,295	1,384,327
綜合總資產	<u>3,667,571</u>	<u>3,236,963</u>
負債		
分部負債		
— 營養保健品	77,917	118,451
— 保健飲品	20,827	33,209
— 藥品	23,988	7,456
	<u>122,732</u>	<u>159,116</u>
稅項	39,457	62,783
遞延稅項負債	14,686	11,123
不分配公司負債	195,000	127,000
綜合總負債	<u>371,875</u>	<u>360,022</u>

#### 4. 除稅前溢利

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
除稅前溢利已扣除：		
無形資產攤銷計入		
一 銷售成本	9,282	6,781
一 行政開支	5,413	2,796
	<u>14,695</u>	<u>9,577</u>
廣告及推廣費用	345,509	349,028
物業、廠房及設備折舊	83,258	33,563

#### 5. 稅項

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
稅項包括：		
即期稅項		
中國企業所得稅	(200,783)	(215,760)
中國預扣稅	(3,151)	(6,914)
遞延稅項	(6,583)	(247)
	<u>210,517</u>	<u>(222,921)</u>

中國所得稅按照中國相關法律及法規以適用稅率計算。

根據中國企業所得稅法(「企業所得稅法」)和企業所得稅法實施細則，自二零零八年一月一日起國內分公司的稅率為25%。

根據南京瑞年百思特製藥有限公司(「南京瑞年」)成立當時的相關法律及法規，南京瑞年於其首個獲利年度起計享受稅項優惠期，包括首兩年內全數免稅及其後三年稅項減半。上述稅項優惠期根據國發[2007]第39號可不受新法律限制，而首個獲利年度被視為於二零零八年一月一日開始。

根據財政部及國家稅務總局的聯合通知財稅[2009]第1號，僅外資企業在二零零八年一月一日之前賺取的溢利分派予外國投資者時可不受新法律限制，並可豁免繳納中國預扣稅。然而，根據企業所得稅法第3及27條及實施細則第91條，中國實體須就自當日後溢利所分派股息繳交10%的預扣企業所得稅。根據《中國內地與香港避免雙重徵稅安排》(中國—香港徵稅安排)，香港居民企業收取中國附屬公司股息時可享受5%優惠稅率。由於無錫瑞年實業有限公司(「瑞年實業」)的直接控股公司乃於香港註冊成立，且控制瑞年實業超過一年，故可享受上述優惠稅率。本公司董事估計以截至二零一二年十二月三十一日止年度所賺取未分派溢利的30%(二零一一年：30%)派發股息，而相關的遞延稅項負債按5%(二零一一年：5%)稅率累計。

南京瑞年與無錫瑞年醫藥有限公司(「瑞年醫藥」)由香港同一公司全資擁有，儘管分別透過瑞年實業間接持有彼等75%及100%權益。根據企業所得稅法第26條，瑞年實業所收取的股息收入須免徵企業所得稅。然而，如瑞年實業向控股公司派付股息，其須按上述繳納5%的預扣稅。就香港公司持有的25%直接權益而言，由於香港公司一直持有南京瑞年超過一年，故亦適用對股息徵收5%的優惠稅率。本公司董事估計抵銷過往期間的虧絀後，以截至二零一二年十二月三十一日止年度所賺取未分派溢利的30%(二零一一年：30%)派發股息，而相關的遞延稅項負債按5%稅率累計(二零一一年：5%)。

由於本年度本集團的香港業務並無產生應課稅溢利，故本集團概無於財務報表中就香港利得稅作出撥備。

## 6. 股息

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
年內確認為分派之股息		
— 二零一一年末期股息每股3.0港仙 (二零一一年：二零一零末期股息每股2.0港仙)	27,399	19,077
— 二零一二年中期股息每股2.2港仙 (二零一一年：二零一一年中期股息每股2.0港仙)	<u>20,084</u>	<u>18,464</u>
	<u><b>47,483</b></u>	<u><b>37,541</b></u>

本公司董事建議就本年度派付的末期股息每股3.2港仙(二零一一年：每股3.0港仙)須獲本公司股東於股東週年大會上批准方可作實，乃按於本公告日期已發行1,123,036,000股股份的基準計算。



## 7. 每股盈利

本公司持有人應佔每股基本及攤薄盈利乃按以下數據計算：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
盈利：		
用以計算每股基本及攤薄盈利的盈利 (本公司持有人應佔年內溢利)	<u>465,928</u>	<u>551,638</u>
	二零一二年 千股	二零一一年 千股
股份數目：		
用以計算每股基本盈利的普通股加權平均數	<u>1,123,561</u>	1,127,937
潛在攤薄普通股對購股權的影響	<u>-</u>	<u>5,993</u>
用以計算每股攤薄盈利的普通股加權平均數	<u>1,123,561</u>	<u>1,133,930</u>

由於該等購股權行使價高於平均市場價格，故截至二零一二年十二月三十一日止年度之每股攤薄盈利之計算並無假設行使本公司之購股權。

## 8. 貿易及其他應收款項

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
貿易應收款項	<u>504,769</u>	448,621
應收票據	<u>2,121</u>	<u>380</u>
	<u>506,890</u>	449,001
已付供應商按金	<u>16,990</u>	20,348
物業租金按金	<u>12,233</u>	8,859
研發工作的預付款項	<u>1,400</u>	3,700
媒體播放時間的預付款項	<u>69,673</u>	5,683
其他應收款項、預付款項及按金	<u>41,549</u>	<u>23,783</u>
	<u>648,735</u>	<u>511,374</u>

客戶主要以賒賬方式付款，一般在發票發出日期後90日內付款。以下為貿易應收款項及應收票據於呈報期結算日按發票日期的賬齡分析：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
賬齡		
0至90日	395,545	440,392
91至180日	109,535	8,517
181至365日	1,810	23
超過1年	-	69
	<u>506,890</u>	<u>449,001</u>

## 9. 貿易及其他應付款項

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
貿易應付款項	35,141	52,599
應付票據	-	205
	<u>35,141</u>	<u>52,804</u>
客戶訂金	16,034	14,442
應付工資及福利	12,505	12,243
其他應付稅項	35,422	49,641
應付建築款項	4,293	3,862
其他應付款項	13,664	3,383
應計廣告費	1,749	11,993
其他應計費用	3,924	10,748
	<u>122,732</u>	<u>159,116</u>

本集團一般獲供應商提供90日信貸期。以下為貿易應付款項及應付票據於呈報期結算日按發票日期的賬齡分析：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
賬齡		
0至90日	29,110	45,976
91至180日	3,257	4,940
181至365日	2,467	906
超過1年	307	982
	<u>35,141</u>	<u>52,804</u>

## 末期股息

董事會已決定宣派截至二零一二年十二月三十一日止每股3.2港仙(二零一一年：3.0港仙)之末期股息。末期股息將於二零一三年六月二十一日(星期五)派發。

## 暫停辦理股份過戶登記手續

本公司的股東名冊將由二零一三年五月二十七日(星期一)至二零一三年五月二十九日(星期三)(包括首尾兩日)期間暫停辦理股份過戶登記手續，以釐定股東出席股東週年大會及於會上投票之資格。為符合資格出席本公司即將舉行的股東週年大會並於會上投票，所有過戶文件連同相關股票須不遲於二零一三年五月二十四日(星期五)下午四時三十分前送交本公司的香港股份過戶登記分處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1216室。

本公司的股東名冊將由二零一三年六月五日(星期三)至二零一三年六月七日(星期五)(包括首尾兩日)期間暫停辦理股份過戶登記手續，以釐定股東獲派建議末期股息之資格。為確立獲派建議末期股息的資格，所有過戶文件連同相關股票須不遲於二零一三年六月四日(星期二)下午四時三十分前送交本公司的香港股份過戶登記分處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1216室。

於上述所述有關期間內，本公司不會登記任何股份過戶手續。

## 管理層討論及分析

### 業務回顧

二零一二年中國消費市場充滿挑戰，中國以至全球經濟存在不穩定因素，消費增長放緩。本集團採取審慎的經營策略，維持穩健的業績，營業額及溢利分別略減至人民幣1,755.2百萬元和人民幣465.9百萬元，按年分別遞減1.9%和15.5%。整體毛利率由去年同期的71.5%輕微減少至二零一二年之69.1%，主要由於產品銷售佔比略為變化及成本輕微上漲所致。純利減少主要是由於銷售推廣費用上升以及管理費用隨固定資產投資、行政及生產人員增加所致。

二零一二年，本集團的保健營養品銷售達人民幣1,252.4百萬元，較去年同期遞減2.2%，主要是由於在年內第四季氨基酸片和氨基酸口服液之銷量略遜預期，但其他營養保健品銷售因部份新產品推出而錄得一定的增長。年內保健飲品銷售錄得人民幣389.4百萬元，較去年同期遞減5.1%，而本集團的藥品銷售額達人民幣113.3百萬元，較去年同期增加13.9%，主要是由於醫藥經銷業務首年展開，而眼藥新產品銷售也取得理想增長。

本集團繼續積極穩健拓展零售網點覆蓋，截至二零一二年十二月三十一日，本集團的保健營養品產品已於中國約65,000個零售點發售(二零一一年十二月底的銷售點約60,000個)，當中包含年內新開拓的多家大型連鎖超市及藥店，例如廣東大參林連鎖藥店、老百姓連鎖大藥房、江西贛州百戶連鎖超市、江西國光商業連鎖、贛州市天虹商場等。本集團飲料產品亦已在全國超過20萬個零售點銷售，覆蓋江蘇、浙江、廣東、安徽、廣西、海南等區域。本集團的醫藥產品已銷售到全國約350家醫院。

本集團積極拓展新的銷售渠道，其中「瑞年康健店」是集團重點發展項目，二零一二年其銷售額達人民幣75.6百萬元。本集團在二零一二年於中國主要城市如青島、杭州、台州、武漢、紹興、蘇州等新開設47家「瑞年康健店」，會員及消費者除了可以在這些專營直銷店內選購集團的產品，亦可以享用店內提供的服務，包括免費身體檢查、健康諮詢及保健活動等。二零一二年集團舉辦了約750場會員活動。「瑞年健康會」註冊會員已超過19萬名。集團深信透過與會員及消費者互動，可更了解他們的健康需要及消費模式，並建立一種緊密長久關係，對長遠深入滲透地區性市場起到巨大作用。另外，本集團產品在互聯網上銷售也取得良好成績，年內網上銷售達人民幣44.5百萬元。

本集團持續舉辦各種市場推廣及宣傳活動，以及執行長遠和系統性的市場推廣策略，進一步鞏固企業形象及提升品牌知名度。二零一二年，本集團在中央電視、衛視、地方台及公交車移動電視投播品牌廣告，重點覆蓋了上海、江蘇、浙江、山東、安徽、湖北、廣東、重慶、四川等地約40家各級電視頻道。本集團也舉辦了約2,000場保健營養品促銷活動和參與多個重點大型活動，包括：二零一二年江蘇產品萬里行重慶展銷會、二零一二年無錫市名特優產品(成都)展銷會、二零一二年博鰲健康產業論壇(海南)、第七屆跨國零售集團採購會(南京)等。除了傳統宣傳渠道，本集團也透過互聯網宣傳瑞年品牌，於全國逾100家著名網站及網上論壇發佈廣告及健康資訊，包括騰訊、搜狐、新浪、人民網、中金線上、中新網、新華網、千龍網、網易、鳳凰網、雅虎論壇、百度貼吧、西祠胡同及天涯來吧等。本集團的官方微博除了為網民提供集團的最新資訊及

健康資料，也會定期舉辦微博活動，二零一二年共舉辦了10場微博活動，微博的粉絲數目已經超過十萬名。就公眾健康教育工作方面，本集團通過多種途徑，包括電視專題、人物專訪、名企報導等向大眾講授氨基酸產品的保健功能。年內參與了江蘇電視台「巔峰訪談」和「品質瑞年」節目、無錫電視台「政協委員建議」節目及《無錫日報》、《無錫商報》、《今商圈》等媒體專題報導。

隨著本集團在無錫的涼茶及氨基酸飲料等健康飲料生產基地廠房在二零一二年投產，本集團從此不但可以更嚴格控制產品的質量，亦可以更彈性地開發新氨基酸飲料及其他營養飲料產品。年內本集團為飲料業務在浙江、江蘇、廣東、湖北、湖南、安徽等區域舉辦了約3,000場飲料產品促銷活動，參與及贊助多個大型活動包括第八十六屆全國糖酒商品交易會(二零一二年春-中國成都)、二零一二年第八屆中國汨羅江國際龍舟節活動及岳陽樓區第二屆社區文化藝術節等。

在醫藥產品業務方面，本集團通過藥品運營中心加強藥品的銷售推廣和售後服務。年內本集團為醫藥產品開展了逾300場學術推廣活動和參加了多個重點大型醫藥會議，包括參加北京第十五屆全國臨床腫瘤大會暨二零一二年中國抗癌協會臨床腫瘤學協作專業委員會學術年會(CSCO)。在會議期間本集團舉辦了一個衛星會，並由多名國內腫瘤科專家介紹有關欣澤鹽酸拓撲替康膠囊的療效及發展。本集團亦組織了以中國科學院院士為首的腫瘤科專家團，參加在韓國首爾舉行的第十屆亞洲臨床腫瘤學年會，也參與了第六屆中國腫瘤內科大會和第四十七屆全國新特藥品交易會。高端眼科藥品業務方面，本集團參加了多個重點眼科會議，包括中華醫學會第十七次全國眼科學術大會、南京醫科大學主辦的二零一二年(第二屆)金陵眼科論壇、湖北省醫師協會主辦的二零一二年醫師論壇—眼科醫師分會第二次會議，以及湖北襄陽市眼科年會等。

本集團已展開與北京大學醫學部合作。在北京大學建立北京大學瑞年醫藥聯合實驗室，當中包括質量標準、化學藥品分析、細胞培養、體外檢測、藥劑等實驗室。透過是次合作，本集團今後可提升在藥品品質標準、藥品分析、藥品註冊等方面工作水平，更可加快新產品研發進度，特別是在抗腫瘤藥及眼藥等新藥開發領域。

本集團秉承「專業服務健康」的企業宗旨，向民眾推廣氨基酸保健意識，同時嚴格監控產品品質，務求透過提供最優質的營養保健品，致力提升民眾健康。集團在年度內優化採購系統，加強對原材料質量監控，並引進各種先進質檢

設備，以確保產品之品質及安全性。本集團亦投入建設原材料養植基地，確保長遠有穩定的安全質優之生產原材料供應，配合產品系列多元化發展。

為了迎合不同目標客群的保健需要，本集團不斷豐富產品組合。年內推出多種新的營養保健產品，包括阿膠粉固體飲料、色氨酸氨基酸片、精氨酸氨基酸片、三支鏈氨基酸片、膠原蛋白飲料等。健康飲品方面推出了水蜜桃、青檸、西柚及冰糖雪梨等新口味氨基酸飲料。

## 投資者關係

年內本集團參加各類型的投資者關係活動，加強與投資者溝通，當中包括於紐約、新加坡、香港、北京、上海及杭州舉行的10個大型投資會議及多個路演，本集團亦舉行了逾130個投資者的會議，與逾300名分析員及基金經理進行會面或者電話會議，及接待了逾15次的廠房考察。

## 企業社會責任

本集團在發展業務同時亦致力回饋社會，積極參與各項公益活動。年內本集團參與多項公益活動，包括連續三年在北京大學醫學部設立瑞年國際獎助學金，以推動中國醫藥衛生事業發展及培養優秀醫藥人才、贊助由中國婦女發展基金會在北北京舉辦的「母親郵包」活動、與江蘇常州雪堰鎮婦聯攜手合作舉辦關注女性健康的活動、贈送氨基酸健康產品予馬山峰影養老院、捐贈救災藥品和氨基酸健康產品予中國雲南省彝良地震災區，以及贊助「無錫濱湖自然醒音樂節」活動。

## 財務回顧

### 業績

本集團二零一二年的營業額為人民幣1,755.2百萬元，較二零一一年的人民幣1,789.9百萬元下降1.9%。本公司持有人應佔溢利由二零一一年的人民幣551.6百萬元下降15.5%至二零一二年的人民幣465.9百萬元。根據年內已發行股份（「股份」）的加權平均數1,123.6百萬股（二零一一年：1,127.9百萬股）計算，本公司的每股基本盈利達人民幣41.5分（二零一一年：人民幣48.9分）。二零一二年財務業績下降主要由於在年內第四季之銷量略遜預期。

## 營業額

本集團的營業額由二零一一年的人民幣1,789.9百萬元下降1.9%至二零一二年的人民幣1,755.2百萬元。營養保健品的銷售額由二零一一年的人民幣1,280.1百萬元下降2.2%至二零一二年的人民幣1,252.4百萬元，主要由於在年內第四季氨基酸片和氨基酸口服液之銷量略遜預期。健康飲料的銷售額由二零一一年的人民幣410.4百萬元下降5.1%至二零一二年的人民幣389.4百萬元。二零一二年，來自藥品銷售的營業額由二零一一年的人民幣99.5百萬元增加13.9%至二零一二年的人民幣113.3百萬元。

## 毛利

本集團的毛利由二零一一年的人民幣1,279.0百萬元下降至二零一二年的人民幣1,212.1百萬元。本集團的平均毛利率由二零一一年的71.5%下降至二零一二年的69.1%。毛利率下降乃主要由於產品銷售佔比略為變化及成本輕微上漲所致。

## 其他收入

本集團的其他收入由二零一一年的人民幣26.7百萬元增加至二零一二年的人民幣50.6百萬元，乃由於本集團於銀行存款利息收入增加所。

## 銷售及分銷成本

本集團的銷售及分銷成本由二零一一年的人民幣436.7百萬元增加8.2%至二零一二年的人民幣472.3百萬元。銷售及分銷成本佔本集團營業額的百分比由二零一一年的24.4%增加至二零一二年的26.9%，主要由於推廣費用由二零一一年的人民幣3.4百萬元增加至二零一二年的人民幣18.8百萬元及瑞年康健店的折舊費由二零一一年的人民幣6.1百萬元增加至二零一二年的人民幣19.7百萬元所致。

## 行政及按權益結算以股份支付的開支

本集團的行政開支由二零一一年的人民幣67.5百萬元增加30.8%至二零一二年的人民幣88.3百萬元，行政開支佔本集團營業額的百分比分別為二零一一年的3.8%及二零一二年的5.0%。主要由於固定資產折舊費由二零一一年的人民幣9.4百萬元增加至二零一二年的人民幣29.0百萬元。按權益結算以股份支付的開支人民幣2.2百萬元(二零一一年：人民幣7.5百萬元)乃有關根據首次公開發售前購股權計劃授出購股權的開支。

## 銀行借貸利息

本集團的銀行借貸利息由二零一一年的人民幣19.5百萬元增加約20.2%至二零一二年的人民幣23.4百萬元，主要由於二零一二年銀行貸款利率上升所致。於二零一二年，本集團的浮息銀行貸款利率介乎6.0%至6.9%，而二零一一年則介乎5.8%至6.7%。

## 稅項

本集團的稅項開支由二零一一年的人民幣222.9百萬元下降約5.6%至二零一二年的人民幣210.5百萬元，主要是由於企業稅前利潤減少所致。本集團於二零一一年及二零一二年的實際稅率分別為28.8%及31.1%。

## 本公司持有人應佔溢利

基於上述原因，本集團的年度溢利由二零一一年的人民幣551.6百萬元下降至二零一二年的人民幣465.9百萬元。本集團的溢利率由二零一一年的30.8%下降至二零一二年的26.5%。

## 流動資金及資金來源

### 現金流量

於二零一二年，本集團的現金淨額減少人民幣55.0百萬元。本集團的經營活動產生人民幣348.4百萬元，而人民幣398.6百萬元及人民幣4.8百萬元分別用於投資活動及融資活動。

### 存貨

本集團的存貨增加至二零一二年十二月三十一日的人民幣66.8百萬元(二零一一年：人民幣59.1百萬元)，主要由於在年內第四季之銷量略遜預期。本集團的存貨包括原材料、包裝材料、在製品、製成品及轉售商品。年內，存貨週轉期約為42日(二零一一年：28日)。年內存貨週轉期增加乃主要由於年底存貨增加所致。

### 貿易應收款項

本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度的貿易應收款項及應收票據為人民幣506.9百萬元(二零一一年：人民幣449.0百萬元)。年內，本集團授予其客戶的信貸期一般為90日。貿易應收款項及應收票據的週轉期增加至99日(二零一一年：79日)，主要由於消費市場疲弱引致經銷商延遲還款。

### 貿易應付款項

本集團於二零一二年十二月三十一日的貿易應付款項及應付票據為人民幣35.1百萬元(二零一一年：人民幣52.8百萬元)。年內，供應商提供的信貸期一般為90日。貿易應付款項及應付票據週轉期減少至32日(二零一一年：46日)，主要由於本集團與經銷商磋商後，同意盡早支付貨款以鎖定供貨價格。



## 借貸

於二零一二年十二月三十一日，本集團的短期銀行貸款為人民幣195.0百萬元(二零一一年：人民幣127.0百萬元)，負債資產比率5.3%(二零一一年：3.9%)。負債資產比率乃根據本集團的付息借貸總額除資產總值計算。

## 已抵押資產

於二零一二年十二月三十一日，本集團以價值人民幣41.4百萬元的土地為銀行借貸提供抵押(二零一一年：零)。

## 資本開支

年內，本集團就購買物業、廠房及設備、土地使用權及無形資產已投資約人民幣444.8百萬元(二零一一年：人民幣508.8百萬元)。

## 資本承擔及或然負債

於二零一二年十二月三十一日，本集團的資本承擔約為人民幣205.1百萬元(二零一一年：人民幣222.2百萬元)，均與購買物業、廠房及設備以及技術知識有關。於二零一二年十二月三十一日，本集團並無重大或然負債(二零一一年：零)。

## 本公司首次公開發售及增發所得款項淨額的用途

發行超額配發股份後上市所得款項淨額總共約為港幣806.6百萬元(人民幣692.6百萬元)及二零一零年十月增發所得款項淨額總共約為港幣597.2百萬元(人民幣517.1百萬元)。截至二零一二年十二月三十一日止，所得款項淨額中約人民幣894.3百萬元已經用於市場拓展、資本開支、產品研發及其他營運資金，而剩餘所得款項已存於銀行及合資格金融機構，該款項將根據本公司於二零一零年二月八日刊發之招股章程(「招股章程」)內及二零一零年十月二十八日之公告內「所得款項用途」一節所載之建議用途使用。

## 展望

國家持續進行的醫療改革、人口老化問題及民眾保健意識的提升，都突顯出健康營養品產業在中國人民健康以至經濟發展上長遠的重要性。由於中國消費市場增長有輕微放緩跡象，消費模式偶爾受經濟週期及政府政策影響，健康營養品行業的銷售或會出現短期的波動。但中長期而言，本集團產品是廣大消費者能負擔的頂級健康營養品，尤其能針對不同用戶群的保健需要，例

如美容、預防疾病、促進發育等，故本集團對保健營養品市場仍充滿信心，對於來年業務發展前景審慎樂觀。本集團同時亦會密切監察市場情況，因時制宜地迅速應對市場之轉變，進一步穩固業務及擴大市場份額。

本集團將以積極務實的態度去拓展業務，加強全國銷售覆蓋，從而提高品牌的市場份額。除了繼續深入滲透原有華東及華南地區銷售市場外，本集團會開拓更多新興市場及增加零售點的數目，並透過開設一系列的「瑞年康健店」鞏固地方市場。本集團計劃於二零一三年年底前在16個省份包括廣東、江蘇、浙江、山東、湖北、湖南、雲南、江西、山西、貴州等省份設立不少於50家「瑞年康健店」，進一步加大發展當地市場的投入。本集團同時會把握發展網上直銷業務的機會吸納新的消費群眾，完善會員系統、客戶電話服務系統及網上購物平台，致力為「瑞年健康會」會員提供更優質網上購物服務，推動網上直銷業務。本集團亦計劃為會員提供更多元化的健康體驗，包括與大自然全接觸的生態養生旅遊、健康體檢休閒假期，務求讓會員在營養保健及身心健康上得到更充分照顧。

在傳統的銷售網絡如超級市場、大賣場、連鎖藥店、互聯網上及瑞年康健店的直銷渠道以外，本集團亦同時探索如傳銷等其他銷售模式的商機，通過自行開發或併購創建出更能迎合中國保健營養品消費市場發展的全方位銷售模式。新產品方面，本集團計劃於二零一三年推出多種保健營養品，包括多維鈣鋅片、鈣鐵鋅硒維生素片及兒童多種維生素礦物質咀嚼片等。飲料產品方面，本集團將推出新的健康飲料產品，包括U品氨基酸營養素飲料。醫藥產品方面，本集團會研發及引入更多創新藥品，豐富藥品系列。

本集團在無錫的大型新生產基地正在建設中，進展順利。新基地能為集團奠下堅實的基礎，以滿足中國健康營養品市場中長遠的龐大需求。首批生產線預計可於今年年底或明年初運作。

本集團將貫徹務實穩健的發展方針，積極應對市場上的各種挑戰與機遇，不斷提升競爭力，從而加強集團在中國營養保健品市場地位。

## 人力資源管理

高質素及盡責的員工為本集團於競爭激烈之市場中取得成功的不可或缺的重要資產。本集團為位於中國及香港的全體僱員提供符合行業慣例並具競爭力的薪酬待遇，並提供多種額外福利。本集團定期檢討其人力資源及薪酬政策，以確保符合市場慣例及勞工法規。於二零一二年十二月三十一日，本集團僱用員工894人。截至二零一二年十二月三十一日止年度的薪金總額及相關成本約為人民幣27.9百萬元(二零一一年：人民幣23.8百萬元)。

## 購買、出售或贖回本公司上市證券

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司於香港聯合交易所有限公司購回1,086,000股已發行普通股。購回的股份已在購回後立即註銷。

購回月份	購回 股份數	每股 最高價 港元	每股 最低價 港元	已付 總價格 千港元	已付總 價格相當 於 人民幣千元
二零一二年五月	1,086,000	2.15	2.09	2,322	1,893

除上文披露者外，截至二零一二年十二月三十一日止年度本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

## 證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄十所載的上市發行人董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)，成為監管董事買賣本公司證券交易的行為守則。經向全體董事作出特定查詢後，彼等確認截至二零一二年十二月三十一日止年度已遵守標準守則所載之規定買賣標準。

## 企業管治常規守則

本公司於二零一二年一月一日至二零一二年三月三十一日期間內已採納企業管治常規守則(「修訂前之管治守則」，前載於上市規則附錄十四)的守則條文，並於二零一二年四月一日至二零一二年十二月三十一日期間內已採納企業管治守則及企業管治報告(「修訂後之管治守則」，企業管治常規守則的新版，適用於涵蓋二零一二年四月一日後期間的財務報告)的守則條文。截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司已遵守修訂前之管治守則及修訂後之管治守則所載之所有適用守則條文，惟下文所述修訂前之管治守則及修訂後之管治守則條文第A.2.1條之偏離除外。

修訂前之管治守則及修訂後之管治守則條文第A.2.1條規定主席與行政總裁之職能應分開，不應由同一人士擔任。本公司就本條文有所偏離，因王福才先生兼任主席及行政總裁職位。王先生為本集團之創始人，於保健及藥品行業擁有逾30年經驗。鑒於本集團目前所處發展階段，董事會相信，將兩個職能集中於同一人士，可為本公司提供強大一致之領導，方便本集團業務策略之實施及執行。然而，本集團將根據當前情況不時檢討其架構。

## 審核委員會

本公司於二零一零年二月一日成立審核委員會。審核委員會目前包括三名獨立非執行董事，即黃龍德博士、方志華博士及徐華鋒先生。審核委員會主要負責審閱及監督財務申報程序及內部控制體制。審核委員會已審閱本公司所採納之會計原則及常規以及本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度的經審核年度業績。

## 刊發經審核年度業績及年報

根據報告期間適用之上市規則之規定，截有本公告所載之本公司所有資料(包括截至二零一二年十二月三十一日止年度財務業績)之二零一二年年報將適時於本公司網站([www.ruinian.com.hk](http://www.ruinian.com.hk))及聯交所網站([www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk))刊發。

承董事會命  
瑞年國際有限公司  
主席  
王福才

香港，二零一三年三月二十七日

於本公告日期，執行董事為王福才先生、于岩先生、李林先生、伊林先生、張宴先生及歐陽錦玲女士；非執行董事為葉德銓先生及曾思維先生；獨立非執行董事為黃龍德博士、方志華博士、徐華鋒先生及陳基明先生。